

waterman

# Montage- und Bedienungsanleitung

Deutsch



Bitte diese Anleitung sorgfältig lesen und  
für späteres Nachschlagen aufbewahren.

502010493 BEST CLEAN EASY Filteranlage



### Bitte beachten Sie die ausführliche Anleitung auf den nachfolgenden Seiten.

- ⓊK A detailed manual in your language is available on the Internet at <http://download.waterman-pool.com>.
- ⓕ Une notice d'utilisation détaillée dans votre langue est disponible sur le site Internet <http://download.waterman-pool.com>
- Ⓡ Potete trovare la descrizione dettagliata nella vostra lingua in Internet all'indirizzo <http://download.waterman-pool.com>
- ⓃL Een uitgebreide handleiding in uw taal staat op internet onder <http://download.waterman-pool.com> voor u klaar.
- Ⓢ En utförlig anvisning på ditt språk finns att ladda ner på Internet under adressen <http://download.waterman-pool.com>
- ⒸZ Podrobné pokyny ve vašem jazyce jsou k dispozici na internetu jsou pro vás připraveny pod <http://download.waterman-pool.com>
- ⓈK Podrobný návod vo vašom jazyku nájdete na internete na stránke <http://download.waterman-pool.com>
- ⓈI Celotna navodila v Vašem jeziku najdete na spletni strani <http://download.waterman-pool.com>
- ⓂU Részletes útmutató az Ön beszélt nyelvén az interneten a következő címen <http://download.waterman-pool.com> áll rendelkezésére.
- ⓇO Un manual cu instrucțiuni detaliate vă stă la dispoziție pe internet pregătit în limba dumneavoastră la <http://download.waterman-pool.com>



## Wichtige Hinweise

- Die Benutzung der Filteranlagen für Schwimmbecken und deren Schutzbereiche ist nur zulässig, wenn diese nach VDE 0100-702 errichtet sind. Es ist zwingend erforderlich, den Stromanschluss über einen Fehlerstromschutzschalter (FI) <30mA abzusichern. Um den Schutzbereich einzuhalten (Entfernung elektronisches Gerät zum Wasser), ist es erforderlich die Filteranlage mindestens 2 m außerhalb des Wassers zu positionieren. (Schutzbereich 2 gem. VDE 0100-702)

Zur Vermeidung von Beschädigungen:

- Pumpe niemals trocken laufen lassen (vor der Inbetriebnahme muss die Filteranlage montiert sein und der Ansaugschlauch mit Wasser befüllt werden). Der Anschluss zum Skimmer des Beckens und zur Einlaufdüse ist vor der Inbetriebnahme fertig zu stellen.
- Filteranlage mit normalsaugender Pumpe muss außerhalb des Pools unterhalb des Wasserspiegels montiert werden.



## WARNUNG

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Gerät nur anschließen, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, auf der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Gerät grundsätzlich außerhalb des Wassers betreiben, Gerät ortsunveränderlich auf dem Boden montieren. Ansonsten Gerät nur betreiben, wenn sich keine Personen im Wasser aufhalten.
- Eine beschädigte Anschlussleitung kann nicht ersetzt werden. Gerät entsorgen.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen/industriellen Bereich zugelassen. Verwendung ausschließlich in privaten Haushalten.

### INHALTSVERZEICHNIS

1 - Beschreibung

2 - Zusammenbau

3 - Inbetriebnahme

4 - Wartungsarbeiten

5 - Allgemeine Wartung

6 - Außerbetriebnahme

7 - Störungsursachen – Fehlerbeseitigung

8 - Entsorgung

9 - Gewährleistung

10 - Ersatzteile

## 1. FILTERANLAGEN - BESCHREIBUNG



**1.1** Die Filteranlage übernimmt die mechanische Aufbereitung des Poolwassers. Eine einwandfreie Funktion ist aber nur gewährleistet, wenn auch eine chemische Wasseraufbereitung vorgenommen wird. Im Filter werden kleinste Schmutzpartikel zurückgehalten und aus dem

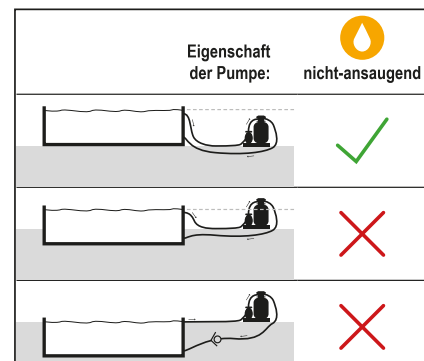
Wasserkreislauf entfernt. Es wird immer eine zusätzliche Wasserpflege und Desinfektion z.B. auf Basis von Chlor oder Sauerstoff benötigt. Weitere Informationen rund um die Wasserpflege finden Sie hier:

<http://www.summer-fun.info>

**1.2** Die normalsaugende Umwälzpumpe hat die Aufgabe das Wasser aus dem Schwimmbecken durch den Filterbehälter zu drücken. Die Umwälzpumpe ist bei der Erstinbetriebnahme mit Wasser zu füllen. Die Umwälzpumpe ist immer außerhalb des Beckens und unterhalb des Wasserspiegels zu installieren, da diese nicht selbstansaugend ist.

**1.3** Der Filterbehälter hat die Aufgabe, das Schwimmbeckenwasser durch das eingefüllte Filtermedium CHEMOFLOW FILTERBALLS mechanisch von Verunreinigungen zu reinigen. Das Filtermedium ist in regelmäßigen Abständen zu reinigen, bzw. zu erneuern. CHEMOFLOW FILTERBALLS ist im Handel erhältlich.

**1.4** Der Standort sollte in der Nähe des Schwimmbades, an einem geschützten Ort gewählt werden. Geltende Sicherheitsbestimmungen sind zu beachten.



## 2. ZUSAMMENBAU (SIEHE AUCH EXPLOSIONSZEICHNUNG SEITE 8-9)

2.1 Innenrohr wie in der Zeichnung dargestellt montieren und in den Filterkessel einsetzen. Gewindestutzen durch die Filterwand seitlich nach außen führen und dabei auf den richtigen Sitz je einer Dichtung innen und außen achten.

2.2 Filterkessel an der vorgesehenen Stelle auf der Filterplatte fixieren (einschieben).

2.3 Filterpumpe an den vorgesehenen Haltern auf der Filterplatte fixieren (rückwärts mit Kabelaustrittsseite voran in den Schlitten der Grundplatte einschieben).

2.4 Beiliegendes Filtermedium aus der Packung entnehmen und in den Filterkessel geben.

2.5 Filterdeckel mit O-Ring aufsetzen und mit Spannring fixieren, bzw. Dichtigkeit herstellen.

2.6 Den 90° Winkel in den Filterdeckel einschrauben und flexiblen Schlauch zwischen Pumpe und Filter mittels Schlauchschellen befestigen.

2.7 Schraubtülle mit Überwurfmutter am seitlichen Anschluss des Kessels anbringen.

## 3. INBETRIEBNAHME DER FILTERANLAGE UNTERHALB DES WASSERSPIEGELS

3.1 Saugleitung, vom Becken kommend, an den horizontalen Sauganschluss der Pumpe anschließen

3.2 Druckleitung, zum Becken gehend, an den seitlichen Anschluss des Filterkessels anschließen

3.3 Entlüftungsschraube am Filterdeckel öffnen.

3.4 Wenn Wasser an der Entlüftung austritt, Entlüftungsschraube schließen.

**Die Filteranlage ist nun Betriebsbereit.**

## **4. WARTUNGSARBEITEN – VOR WARTUNGSARBEITEN IMMER ALLE GERÄTE VOM STROMNETZ TRENNEN!**

4.1 **Wartung des Filterbehälters:** Bei Wartungsarbeiten sind die Absperrschieber (soweit vorhanden) zu schließen und nach Beendigung der Wartungsarbeiten wieder zu öffnen. Sind keine Absperrschieber vorhanden, so muss der Wasserzulauf und Rücklauf unterbrochen werden (z.B. durch Gummistopfen im Ein- und Rücklauf) um übermäßiges Austreten von Poolwasser zu vermeiden. In regelmäßigen Abständen ist die Filteranlage zu öffnen und der Zustand des Filtermediums ist zu überprüfen. Gegebenenfalls ist ein Austausch vorzunehmen.

4.2 **Filterpumpe:** Besondere Wartung ist nicht erforderlich.

## **5. ALLGEMEINE WARTUNGSARBEITEN**

5.1 Das Schwimmbecken ist nach den einschlägigen Vorschriften des Herstellers zu pflegen und zu warten.

5.2 Sollte die Ansaugung über einen Skimmer erfolgen, so ist der Siebkorb in regelmäßigen Abständen zu reinigen.

5.3 Es ist unbedingt darauf zu achten, dass die Wasserhöhe im Becken immer mindestens bis zur Mitte des Skimmers reicht bzw. die Ansaugleitung mindestens 15cm unter dem Wasserspiegel liegt.

## **6. AUSSERBETRIEBNAHME**

6.1 Das Schwimmbecken ist nach den einschlägigen Vorschriften des Beckenherstellers winterfest zu machen.

6.2 Die Filteranlage muss bei einer möglichen Frostgefahr winterfest gemacht werden. Dabei ist folgendes zu beachten: Das Wasser aus dem Filterbehälter entleeren.

6.3 Die Leitungen vom und zum Schwimmbecken sind vollständig zu entleeren.

6.4 Strom abschalten (auf 0 stellen), Schuko-Stecker herausziehen.

6.5 Die Pumpe in einem frostfreien Raum in einem mit Wasser gefüllten Eimer überwintern. Nach der Winterpause von Hand in ausgeschaltetem Zustand überprüfen, ob die Laufeinheit in der Pumpe frei gängig ist. Bei fest sitzender Laufeinheit ist die Blockade von Hand zu lösen oder der Kundendienst zu kontaktieren.

## **7. STÖRUNGSURSACHEN – FEHLERBESEITIGUNG**

### **7.1 Pumpe fördert kein Wasser.**

7.1.1 Kontrollieren, ob Saugleitung und Pumpe mit Wasser gefüllt sind.

7.1.2 Saugleitung auf Dichtigkeit prüfen, da bei undichter Leitung die Pumpe Luft ansaugt.

7.1.3 Wasserstand im Becken kontrollieren. Bei zu niedrigem Wasserstand im Skimmer saugt die Pumpe ebenfalls Luft an. Wasserstand bis Mitte Skimmeröffnung auffüllen.

7.1.4 Kontrollieren, ob die Skimmerklappe festhängt. Die Pumpe saugt dabei nur schlecht an, oder die Wassersäule reißt immer ab.

7.1.5 Kontrollieren, ob der Sieb Korb im Skimmer nicht verschmutzt ist, ggf. Siebkorb reinigen.

7.1.6 Kontrollieren, ob die Schieber in der Saug- und Druckleitung geöffnet sind.

### **7.2 Umwälzpumpe bringt zu wenig Leistung**

7.2.1 Filter ist verschmutzt; er muss gereinigt werden

7.2.2 Schieber in der Anlage sind nicht ganz geöffnet

7.2.3 Siebkorb im Skimmer ist verschmutzt – Reinigung

7.2.4 Saugleitung undicht, Pumpe zieht Luft

**7.3 Umwälzpumpe ist zu laut**

- 7.3.1 Fremdkörper in der Pumpe, Pumpengehäuse abschrauben, Gehäuse und Laufrad reinigen
- 7.3.2 Motorlager sind zu laut, Motor kompl. mit Laufrad austauschen
- 7.3.3 Pumpe steht auf blankem Holz oder Betonboden, dadurch Geräuschübertragung auf das Gebäude (Körperschall). Pumpe auf eine isolierende Unterlage stellen (Gummi, Kork etc.)

**7.4. Umwälzpumpe läuft nicht von selbst an**

- 7.4.1 Kontrollieren, ob die Stromleitung unter Spannung steht
- 7.4.2 Kontrollieren, ob die Sicherung in Ordnung ist
- 7.4.3 Prüfen, ob der Kondensator in Ordnung ist

**7.5 Zwischen Pumpengehäuse und Motor kommt Wasser aus der Umwälzpumpe**

- 7.5.1 Bei Inbetriebnahmen kann in Abständen von ca. 2 Minuten tropfenweise Wasser austreten. Nach einigen Stunden Betrieb, wenn die Gleitdichtung eingelaufen ist, hört das Tropfen von selbst auf.
- 7.5.2 Kommt an dieser Stelle ständig Wasser heraus, ist die Gleitringdichtung defekt.

**7.6. Wasser ist nicht klar**

- 7.6.1 zu geringe Chlorung verursacht Überlastung des Filters; Chlor und pH-Wert auf vorgeschriebene Werte einstellen
- 7.6.2 Filter ist zu klein ausgelegt
- 7.6.3 Umwälzzeit ist zu kurz
- 7.6.4 Filtermedium ist verschmutzt

**8. ENTSORGUNG**

Geräte die mit dem nebenstehendem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie sind verpflichtet solche Elektro- und Elektronik-Altgeräte separat zu entsorgen. Informieren Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Verwaltungsbehörde über die Möglichkeiten der geregelten Entsorgung. Mit dieser umweltgerechten Entsorgung führen Sie Altgeräte dem Recycling oder anderen Formen der Wiederverwertung zu.

## 9. GEWÄHRLEISTUNG

Für die Geltendmachung von Gewährleistungsansprüchen beachten Sie bitte Folgendes:

- Wir bieten für unsere Produkte einen Gewährleistungsanspruch für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kauf des Produktes. In diesem Zeitraum stehen wir dafür ein, dass der von uns gelieferte Artikel frei von Fabrikations- und/oder Materialfehlern ist.
- Unsere Gewährleistungsverpflichtung erstreckt sich nicht auf Mängel, Fehler oder Schäden, die durch unsachgemäße oder gewaltsame Bedienung durch den Kunden oder nicht zum Verantwortungsbereich von uns gehörige dritte Personen entstehen. Darüber hinaus ist die Gewährleistung ausgeschlossen im Falle von Höherer Gewalt.
- Im Falle eines Transports des defekten Produkts übernehmen wir innerhalb der Gewährleistung die Kosten. Außerhalb der Gewährleistung hat der Kunde die Kosten selber zu tragen.
- Kommt es zu einer kostenlosen Ersatzlieferung führt diese nicht zum Neubeginn der Verjährung gemäß §212 BGB.
- Zudem übernehmen wir keine Gewährleistung für Verschleißteile, bei mangelhafter Wartung und bei Folgeschäden durch unzulässig verwendeten Betriebsstoffen.
- Dasselbe gilt bei Nichtbefolgung der Betriebs oder Wartungsanweisungen, bei Überbeanspruchung oder sonstige Eingriffe in die gelieferte Ware sowie dann, wenn an von uns gelieferten Artikeln Änderungen vorgenommen, Teile ausgewechselt oder für diese Waren Verbrauchsmaterialien verwendet werden, die nicht den Originalspezifikationen entsprechen.
- Ansprüche des Kunden auf Schadenersatz, z.B. wegen Nichterfüllung, Verschulden bei Vertragschluss, Verletzung vertraglicher Nebenverpflichtungen, für Mangelfolgeschäden, aus unerlaubter Handlung und sonstigen Rechtsgründen sind ausgeschlossen. Dies gilt nicht für die Haftung wegen des Fehlens einer zugesicherten Eigenschaft, wegen Vorsatzes oder grober Fahrlässigkeit. Insbesondere wird kein Ersatz für Wasser und Chemikalien geleistet die wegen der Undichtigkeit eines Pools abgelassen werden mussten.

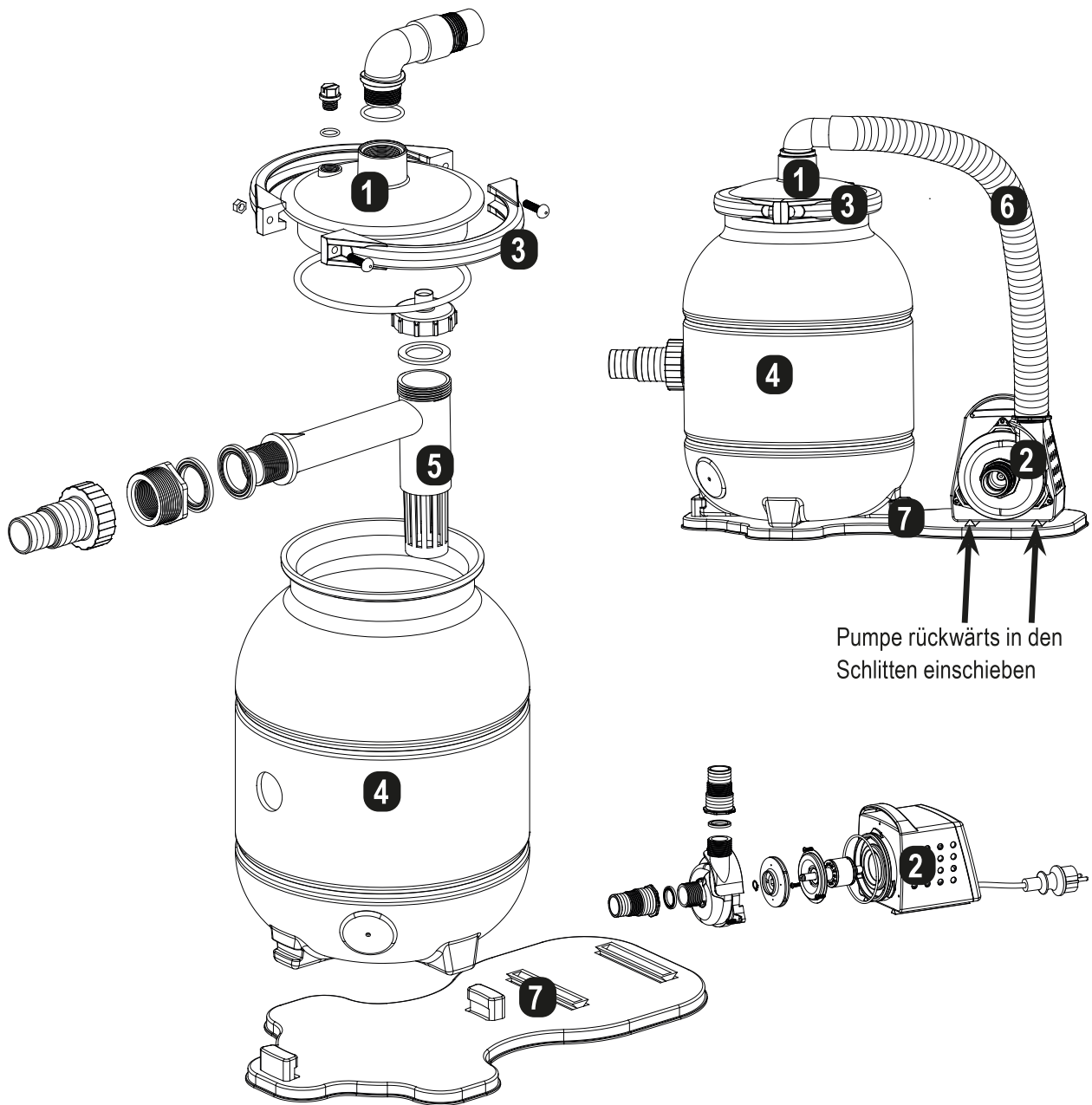


Für eine reibungslose, schnelle und unkomplizierte Reklamationsabwicklung ist es wichtig das Anmeldeformular vollständig und mit allen benötigten Unterlagen (Kaufbeleg/Bilder) einzureichen. Der Kaufbeleg ist Voraussetzung für jegliche Gewährleistungsansprüche. Ohne Kaufbeleg können wir die Reklamation leider nicht anerkennen/bearbeiten. Aussagekräftige Bilder Ihrer Reklamation helfen uns, den Sachverhalt schneller beurteilen und bearbeiten zu können. Dies erspart Ihnen und uns unnötige Kosten und Wartezeit.

per Post an: Waterman Kundendienst  
Bahnhofstr. 68, 73240 Wendlingen  
per Fax an: + 49 (0) 7024/4048-667  
per Mail an: [service@waterman-pool.com](mailto:service@waterman-pool.com)



Das Anmeldeformular können Sie hier herunterladen:  
<http://reklamation.waterman-pool.com>



## 10. ERSATZTEILE

|   |            |  |
|---|------------|--|
| ❶ | 502010450A | Klarsichtdeckel mit O-Ring und Entlüftungsschraube                       |
| ❷ | 502010450B | Pumpe für Poolfilteranlage   |
| ❸ | 502010450C | Spannring (2teilig) mit Verschraubung                                    |
| ❹ | 502010450D | Filterkessel   |
| ❺ | 502010450E | Innenrohr komplett mit Schlauchanschluss, Dichtungen und Verschraubungen |
| ❻ | 502010450F | flexibler Verbindungsschlauch zwischen Pumpe und Filter                  |
| ❼ | 502010450G | Filterplatte   |



**WAS TUN, WENN...**

Tipps zur Behebung von Problemen, die während des Aufbaus auftreten können:

| <b>Problemgegenstand</b>                | <b>Problembeschreibung</b>                | <b>Mögliche Ursachen</b>                      | <b>Abhilfemöglichkeit</b>   |
|---|---|---|---|
| Filteranlagen / Pumpen                  | Filter bringt keine bzw. geringe Leistung | Luft Eintritt durch die Saugleitung           | - Anschlussstutzen und saugseitige Dichtungen überprüfen. U. U. fehlt das Teflonband<br>- Dichtung des Vorfilterdeckels ist undicht<br>- Vorfilterdeckel ist gesprungen |
|   |   | Gleitringdichtung ist defekt                  | Pumpe muss zur Reparatur eingesandt werden  |
|   |   | Übermäßige Saughöhe                           | Pumpenhöhe korrigieren bzw. Rückschlagventil einsetzen  |
|   |   | Vorfilter oder Skimmer ohne Wasserniveau      | Wasser in Pool oder in Vorfilter anfüllen   |
|   |   | Filter ist verstopft                          | Rückspülung bei SF - Anlage bzw. Kartusche reinigen/ wechseln   |
|   |   | Saugleitung hat zu geringen Durchmesser       | Umrüsten auf Verrohrung bzw. größerer Durchmesser   |
|   |   | Mangelhafte Befestigung der Pumpe             | Pumpe korrekt befestigen  |
|   |   | Fremdkörper in der Pumpe                      | Pumpe und Pumpenfilter reinigen   |
|   |   | Pumpenlaufrad bzw. Welle ist defekt           | Pumpe muss zur Reparatur eingesandt werden  |
| Pumpe springt nicht an                  |   | Falsche Spannung                              | Pumpenspannung mit Netzspannung vergleichen   |
|   |   | Fremdkörper in der Pumpe                      | Pumpe und Pumpenfilter reinigen   |
|   |   | Thermoschutzrelais hat angesprochen           | Thermoschutzschalter rückstellen und Ursache feststellen  |
|   |   | Mangelnde Spannung                            | Sicherung rückstellen   |
|   |   | Motor ist blockiert                           | Pumpe muss zur Reparatur eingesandt werden  |
| Motorgeräusch aber keine Filterleistung |   | Fremdkörper in der Pumpe                      | Pumpe und Pumpenfilter reinigen   |
|   |   | Motor ist blockiert                           | Pumpe muss zur Reparatur eingesandt werden  |
| Pumpe ist undicht                       |   | Filterdeckel undicht                          | Filterdeckel und Dichtung reinigen bzw. ersetzen  |
|   |   | Gleitringdichtung ist defekt                  | Pumpe muss zur Reparatur eingesandt werden  |
| Sand im Becken                          |   | falsche Körnung des eingesetzten Filtersandes | Herstellerangaben beachten/ nur original Filtersand verwenden   |
|   |   | Mehrwege - Ventil defekt                      | Mehrwege - Ventil ersetzen  |
|   |   | Steigrohr/ Filterfuß defekt                   | Pumpe muss zur Reparatur eingesandt werden  |
| Filterkessel/ Leitungen undicht         |   | Verschraubungen zu locker angezogen           | Verschraubungen nachspannen/ nachziehen   |
|   |   | Keine Abdichtung                              | Mit Teflonband abdichten  |
|   |   | Mechanische Beschädigung                      | Defekte Teile ersetzen  |

Ich habe am

bei der Firma

PLZ/Ort

das Produkt (Typ)

mit der Artikelnummer

gekauft.

Leider muss ich folgendes reklamieren (Bitte möglichst exakte Beschreibung):

---

---

---

---

---

Ort\*

Datum\*

Unterschrift\*

---

\*Notwendige Angaben / Unterlagen

waterman

## Anmeldung einer Reklamation zur Filteranlage

Waterman Kundendienst  
Bahnhofstr. 68  
73240 Wendlingen  
Tel.: + 49 (0) 7024/4048-666  
Fax: + 49 (0) 7024/4048-667  
E-Mail: [service@waterman-pool.com](mailto:service@waterman-pool.com)

### Ihre Kontaktdaten

Name\*

Straße\*

PLZ / Ort\*

Telefon\*

Mobil

Fax

E-Mail\*

Bitte fügen Sie Ihrer Reklamation unbedingt einen Kaufbeleg\* bei!  
(Der Kaufbeleg ist dringend erforderlich, er ist Voraussetzung für jegliche Gewährleistungsansprüche ohne Kaufbeleg können wir die Reklamation leider nicht anerkennen / bearbeiten).

Bitte fügen Sie Ihrer Reklamation aussagekräftige Bilder\* des Schadens bei! (Bilder des defekten Artikels) Diese geben uns die Möglichkeit den Sachverhalt besser beurteilen zu können. Zudem kann die Reklamation schneller bearbeitet werden und dies erspart Ihnen und uns unnötige Kosten und Wartezeit.

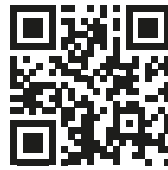


Die Filteranlage alleine, kann nicht für ein klares Schwimmbadwasser sorgen. Im Filter werden kleinste Schmutzpartikel zurückgehalten und beim Rückspülen aus dem Wasserkreislauf entfernt.

Es wird immer eine zusätzliche Wasserpflege und Desinfektion z.B. auf Basis von Chlor oder Sauerstoff benötigt. Weitere Informationen rund um die Wasserpflege finden Sie hier:

<http://www.planet-pool.de>

<http://www.summer-fun.info>



---

## KUNDENDIENST

vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von uns entschieden haben. Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitäts-Endkontrolle. Trotzdem kann nicht ausgeschlossen werden, dass Funktionsstörungen oder Defekte auftreten. Sollte das von Ihnen erworbene Produkt wider Erwarten nicht einwandfrei funktionieren oder sonst nicht in Ordnung sein, dann wenden Sie sich bitte direkt an unseren Kundendienst.

Unser Kundendienst steht Ihnen selbstverständlich auch nach Ablauf der Gewährleistungsfrist zur Verfügung.



**BITTE NICHT  
AN DAS GESCHÄFT  
ZURÜCKGEBEN!**

**Fragen? Probleme? Fehlende Teile?**  
Unser Kundendienst hilft gerne weiter.

**Waterman Kundendienst**

**Bahnhofstr. 68, 73240 Wendlingen**

**Tel.: +49 (0) 7024/4048666**

**Fax: +49 (0) 7024/4048667**

**E-Mail: [service@waterman-pool.com](mailto:service@waterman-pool.com)**

---